



CAIMAN®

ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ПРЕВОСХОДСТВО.
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ.

ДИЗЕЛЬНЫЙ НАГРЕВАТЕЛЬ ВОЗДУХА

HG125NRC

Руководство по эксплуатации, техническому обслуживанию
и замене запасных частей



Shizuoka Seiki Co., Ltd.

www.caiman.ru

ВНИМАНИЕ!

- Настоящее руководство содержит важную информацию об эксплуатации и обслуживании техники. **НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ ВЕДЕТ К ЗАВЕРШЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ И КОСВЕННЫХ ГАРАНТИЙ.**
- **НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ, СМЕРТЕЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПОЖАРА, ВЗРЫВА, ОЖОГА, ОТРАВЛЕНИЯ И/ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ.**
- Внимательно прочитайте и уясните правила использования, обслуживания и хранения перед началом эксплуатации нагревателя.
- Сохраните настоящее руководство.
- Не допускайте к сборке, осмотру, эксплуатации, настройке, транспортировке или хранению оборудования лиц, не ознакомившихся с инструкциями.
- Соблюдайте требования, установленные местными властями.
- Устанавливайте нагреватель в соответствии с местными правилами и положениями.

Содержание

Предисловие	2
1. Требования техники безопасности	3
2. Устройство	5
3. Эксплуатация	5
3-1. Подготовка к эксплуатации.....	5
3-2. Порядок эксплуатации.....	6
3-3. Подключение к управляющему устройству	7
3-4. Теплозащитный коврик	7
4. Осмотр и обслуживание	7
4-1. Ежедневное обслуживание	8
4-2. Периодическое обслуживание.....	8
5. Хранение.....	9
6. Устранение неисправностей.....	9
7. Технические характеристики.....	9
8. Наклейки.....	10

Благодарим Вас за покупку.

Предисловие

В настоящем руководстве указаны меры безопасности обязательные для соблюдения в целях безопасной эксплуатации. Меры безопасности разделены на три категории: Опасно, Внимание и Осторожно. Пожалуйста, ознакомьтесь с описанием каждой категории.

ОПАСНО!

Несоблюдение инструкций ведет к смертельному исходу, серьезной травме и/или пожару.

ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение инструкций может стать причиной серьезной травмы, пожара и/или взрыва.

ОСТОРОЖНО!

Несоблюдение инструкций может стать причиной серьезной травмы и/или повреждения оборудования.

* При определенных обстоятельствах несоблюдение указаний категории «ОСТОРОЖНО» также может привести к более серьезным последствиям. Все три категории предупреждений имеют равную степень значимости.

В руководстве по эксплуатации используются следующие условные обозначения:



Запрещено
(запрещенные действия)



Обязательно
(действия или указания обязательные для исполнения и соблюдения)



Внимание
(действия, требующие особого внимания)

Важное сообщение.



ВНИМАНИЕ!

- Соблюдайте инструкции данного руководства во время эксплуатации и обслуживания нагревателя. Используйте только фирменные запасные части.
- Компания-производитель не несет ответственности за ущерб или несчастный случай, произошедшие по причине установки неоригинальных деталей.
- Компания-производитель не несет ответственности за ущерб или несчастный случай, произошедшие по причине несоблюдения инструкций, самостоятельной модификации или неправильной эксплуатации оборудования.

1. Поскольку мы не можем предугадать все возможные ситуации во время эксплуатации нагревателя, настоящее руководство предусматривает все опасности, сопряженные с использованием оборудования. Поэтому во время работы с техникой оператор обязан не только соблюдать инструкции, но и адекватно оценивать текущую ситуацию, и своевременно реагировать на ее изменения.

2. Если у вас возникли какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь к официальному дилеру.

3. В случае отсутствия страниц или наличия ошибок в настоящем руководстве обращайтесь к дилеру.

4. Сохраните набор запасных частей и инструментов, поставляемых в комплекте с нагревателем.

Назначение руководства по эксплуатации

Данное руководство предназначено для предоставления подробной информации о надлежащей эксплуатации и обслуживании нагревателя HG125NRC.



Использовать летнее топливо зимой не рекомендуется.

1. Требования техники безопасности

* Соблюдайте указания, приведенные ниже:



ОПАСНО!



Использовать бензин запрещается.

Не использовать огнеопасные материалы, которые могут стать причиной пожара.



Запрещается эксплуатировать нагреватель вблизи растворителей, бензина, сжиженного пропана и прочих легко воспламеняющихся веществ.



Запрещается эксплуатировать нагреватель в помещениях с плохой вентиляцией. Недостаточное количество кислорода ведет к ухудшению сгорания и скоплению угарного газа.



ВНИМАНИЕ!



Избегать наличия в нагреваемом помещении баллонов с аэрозолью, чтобы не допустить взрывоопасной ситуации.



Не эксплуатировать нагреватель при наличии легковоспламеняющихся материалов (дерева, бумаги, ткани и т.п.), чтобы избежать пожара.



Не загромождать отверстия для впуска/выпуска воздуха.



Не вносить самостоятельные изменения в устройство нагревателя.


















Не эксплуатировать нагреватель в условиях дождя, снега или высокой влажности. Отключать оборудование от сети питания перед выполнением обслуживания или осмотра.





Данный нагреватель предназначен исключительно для промышленной эксплуатации. Использование оборудования не по назначению может привести к несчастному случаю.


ОСТОРОЖНО!


-  Во избежание пожара держать огнеопасные материалы на расстоянии не менее 2,5 м от отверстия выхода горячего воздуха, и не менее 2 м с других сторон нагревателя.
-  Избегать наличия посторонних предметов на расстоянии менее 1-го метра от отверстия выхода горячего воздуха.
-  Если нагреватель не включается с трех попыток, обратитесь в официальном дилеру.
-  Во избежание поражения электричеством эксплуатировать нагреватель в условиях высокой влажности запрещается.
-  Для нормальной эксплуатации на больших высотах требуются соответствующие настройки. Обратитесь в дилеру. Неправильная регулировка может привести к плохому сгоранию или пожару.
-  При обнаружении неполного сгорания, постороннего запаха или дыма немедленно отключить оборудование и обратиться к дилеру, чтобы не допустить пожара.
-  Во избежание опрокидывания и последующего возгорания не перемещать оборудование во время использования.
-  Перед отключением нагревателя от сети убедиться в полной остановке вентилятора.
-  Во избежание пожара отключить нагреватель перед заправкой.
-  Во избежание несчастного случая использовать сеть питания с параметрами, указанными на шильдике.
-  Перед началом эксплуатации убедиться в наличии заземления оборудования.
-  При отключении от сети питания брать за вилку, не дергать за шнур.
-  Избегать перегибов, скручивания, повреждения и модификации шнура питания.


-  Во избежание повреждения верхних конечностей надевать перчатки во время чистки и обслуживания оборудования.
-  После завершения эксплуатации следует убедиться в отсутствии пламени, перед тем, как покинуть рабочее место.
- Во избежание несчастного случая запрещается использовать нагреватель в следующих условиях:
 - На вибрирующей/качающейся поверхности.
 - На наклонной поверхности.
 - На ступенях, в дверных проемах и т.п.
 - Рядом с неустойчивыми конструкциями.
 - В условиях ветра, влажности, скопления/наличия металлической стружки.


 Эксплуатировать нагреватель при наружной температуре от -20°C до 40°C. Работе при температуре более 40 °C может привести к перегреванию оборудования и пожару. При работе при температуре ниже нуля использовать зимнее топливо.


 Избегать контакта с нагретой поверхностью оборудования и отверстием выхода горячего воздуха во время эксплуатации и в течение 30-ти минут после выключения.

 Не допускать излишнего нагрева поверхности, на которой установлен работающий нагреватель.

 Во избежание пожара подсоединять воздуховоды к нагревателю запрещается.

 При возникновении течи топлива немедленно обратиться к официальному дилеру для устранения проблемы.

 Во избежание ожога не загромождать выходное отверстие после включения оборудования.

 Во время хранения не складировать нагреватели более трех в высоту, чтобы избежать их падения. При хранении оборудование рекомендуется зафиксировать.



Во время продажи/передачи оборудования новому владельцу передавать ему руководство по эксплуатации.

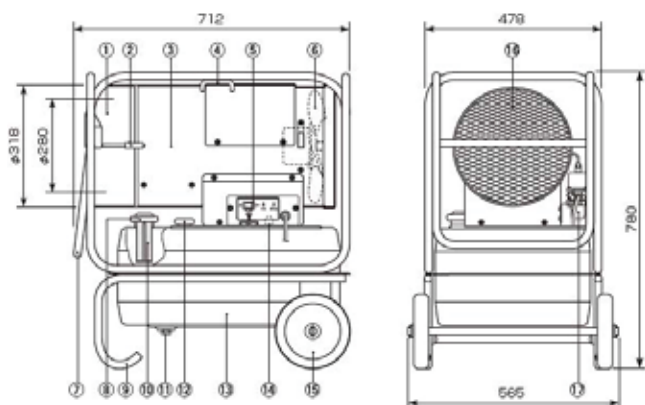


Соблюдать установленные требования и правила утилизации оборудования.



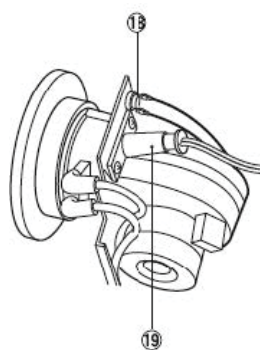
Передавать управление оборудованием несовершеннолетним и лицам с физическими недостатками запрещается.

2. Устройство

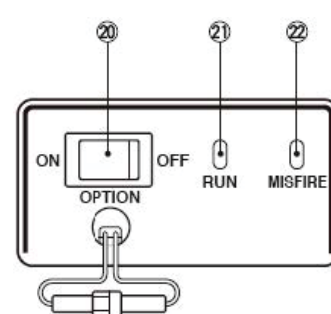


1. Выходное отверстие горячего воздуха
2. Регулятор воздушного потока
3. Наружный корпус
4. Крюк
5. Выключатель
6. Вентилятор
7. Рукоятка
8. Крышка топливного бака
9. Опорная стойка бака
10. Фильтр бака
11. Сливная пробка
12. Топливный индикатор
13. Топливный бак
14. Предохранитель
15. Колесо
16. Воздухозаборник
17. Топливный фильтр
18. Система предотвращения перегрева
19. Датчик пламени
20. Выключатель
Включение/выключение горелки
21. Индикатор включения
Индикатор светится во время работы и периода остывания
22. Индикатор неисправности
Индикатор светится в случае отсутствия топлива или при попадании воздуха в топливо.

Горелка



Выключатель



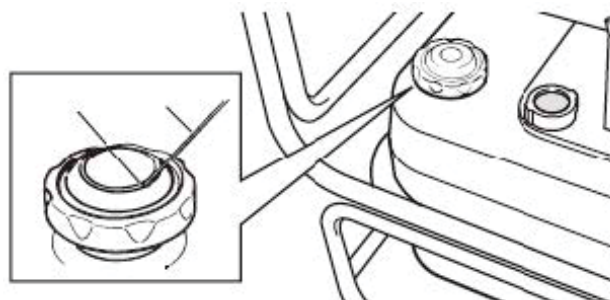
3. Эксплуатация

Выполните следующие действия при подготовке к эксплуатации после длительного хранения:

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в чистоте вентиляционного отверстия крышки топливного бака. Засор отверстия может привести к несрабатыванию горелки.

Чистка вентиляционного отверстия.

Уделите засор с помощью иголки/булавки.



3-1. Подготовка к эксплуатации

Заправка топливом



ОПАСНО!

Во избежание пожара использовать летучие жидкости (бензин) запрещается.



ВНИМАНИЕ!

- Перед началом заправки необходимо убедиться в отсутствии пламени.
- Заливать топливо сверх установленной нормы (индикатор) запрещается, чтобы избежать проливания горячего.
- Во избежание раздражения кожи немедленно смойте попавшее на тело горячее водой с мылом.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Используйте только керосин или дизельное топливо не тяжелее №2. Используйте горючее высокого качества.
- Заливать топливо в бак при отсутствии фильтра запрещено. В противном случае в систему могут попасть пыль и грязь.

1. Снять крышку топливного бака и вставить вакуумный насос.
2. Следить за уровнем топлива (см. индикатор) во время заправки. По достижении максимального уровня прекратить заправку.
3. Плотно завернуть крышку бака и удалить следы пролитого топлива.

Подключение к источнику питания



ВНИМАНИЕ!

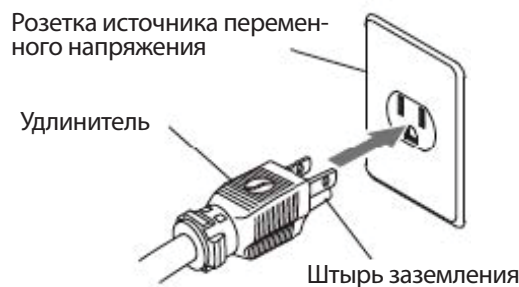
- Нагреватель работает от источника питания с переменным напряжением 230В (в диапазоне $230V \pm 10\%$). Подключение к источнику с другим напряжением может привести к поражению электрическим током, пожару, повреждению оборудования.
- Убедиться в наличии заземления шнура питания (см. иллюстрацию ниже). Эксплуатация без заземления может стать причиной поражения электрическим током.
- Сгибать, перекручивать, надрезать и модифицировать шнур питания запрещается. Также не разрешается ставить на него тяжелые объекты.

ПРИМЕЧАНИЕ: при подключении нагревателя к генератору убедитесь, что общая нагрузка, подсоединенных к генератору устройств, не превышает его выходную мощность. Также не забывайте, что напряжение от генератора должно находиться в пределах $230V \pm 10\%$. Падение напряжения может привести к пожару и повреждению оборудования.

1. Убедиться, что оборудование выключено, подключить нагреватель к заземленному трехжильному удлинительному проводу.
2. Подключить удлинитель к стандартной трехштырьковой розетке (230В, 50 Гц)

Требования к удлинителю

- Длина: 1,8 – 3 м, провод 18 AWG (0,75 мм²)
- Длина: 3,3 – 30,5 м, 16 AWG (1,0 мм²).



3-2. Порядок эксплуатации



ВНИМАНИЕ!

- Не подносить лицо к выходному отверстию горячего воздуха после включения горелки, чтобы избежать ожога.
- Обратиться к официальному дилеру при возникновении течи топлива.
- Обратиться к официальному дилеру при возникновении постороннего запаха, дыма, неправильного горения.
- Если нагреватель не включается с трех попыток, обратиться в официальному дилеру.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не оставляйте нагреватель, пока не убедитесь в правильном горении.
- В случае краткосрочных включений нагревателя, время одного рабочего цикла не должно быть менее 10 минут, чтобы не допустить скопления сажи.

1. Наблюдать за показаниями индикатора уровня топлива.
2. Поставить выключатель в положение «ON», после этого загорится индикатор включения, а нагреватель сработает в течение 10-ти секунд.
3. Убедиться в наличии пламени.

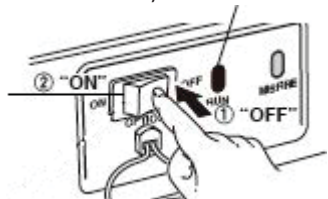


Если отсутствует пламя

Выключить нагреватель и дождаться полной остановки вентилятора. После того, как погаснет индикатор, включить нагреватель.

Включить нагреватель после того, как погаснет индикатор

Выключатель



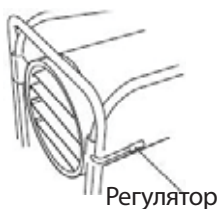
Регулировка

Регулировка угла выпускного отверстия



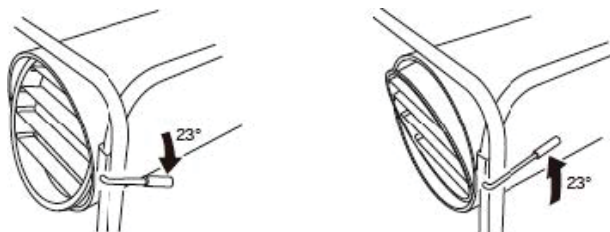
ВНИМАНИЕ!

- Во избежание пожара следует убедиться, что поверхность, на которой установлено оборудование, не нагрелась до высокой температуры.
- Отрегулировать угол выходного отверстия после охлаждения нагревателя.



С помощью регулятора выставляется направление воздушного потока (23° вверх/вниз).

Переместить регулятор в необходимом направлении.



Выключение



ВНИМАНИЕ!

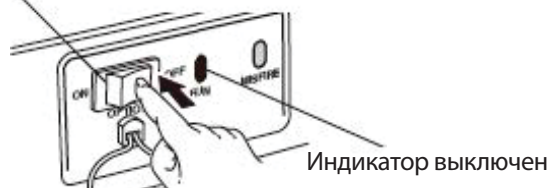
- Перед тем, как покинуть рабочее место после выключения оборудования, необходимо убедиться в отсутствии пламени.
- Отсоединять прибор от источника питания для тушения пламени запрещается.
- Выключать прибор сразу после включения горелки не разрешается. Нагреватель должен проработать не менее 10-ти минут.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед отключением от сети питания убедитесь, что вентилятор остановился.
- Не отсоединяйте работающий прибор от источника питания, чтобы избежать засора форсунки.

Поставить выключатель в положение «OFF». Вентилятор остановится примерно через три (3) минуты, индикатор погаснет.

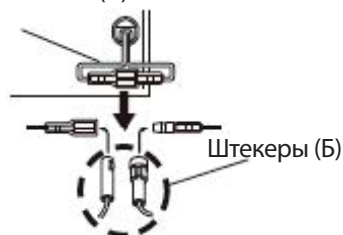
Выключатель в положении «OFF»



Индикатор выключен

3-3. Подключение к управляющему устройству

Клеммы (А)



К управляющему устройству

1. Рассоединить клеммы (А) на концах белых проводов горелки.
2. Подсоединить штекеры (В) управляющего устройства к клеммам.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нагреватель, управляемый другим устройством (термостатом, таймером), может включаться автоматически в любое время.

3-4. Теплозащитный коврик

Теплозащитный коврик



Во избежание пожара при эксплуатации на огнеопасной поверхности следует использовать теплозащитный коврик (дополнительное оборудование).

4. Осмотр и обслуживание



ВНИМАНИЕ!

- Перед началом обслуживания/осмотра необходимо убедиться, что нагреватель выключен и отсоединен от источника питания.
- Во избежание травмы во время чистки оборудования рекомендуется надевать перчатки.
- Перед обслуживанием необходимо убедиться, что прибор остыл.

ПРИМЕЧАНИЕ: не заливайте в бак топливо, использовавшееся для очистки фильтра. Избегайте добавления в бак грязного топлива.

4-1. Ежедневное обслуживание

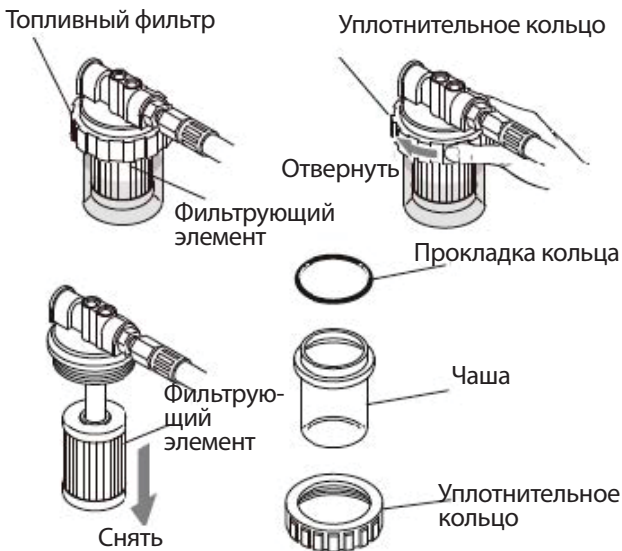


1. Снять крышку топливного бака и осмотреть фильтр.
2. При наличии грязи/пыли снять фильтр и промыть топливом.
3. Поставить фильтр на место и закрыть бак крышкой.

Осмотр топливного фильтра и удаление воды из бака

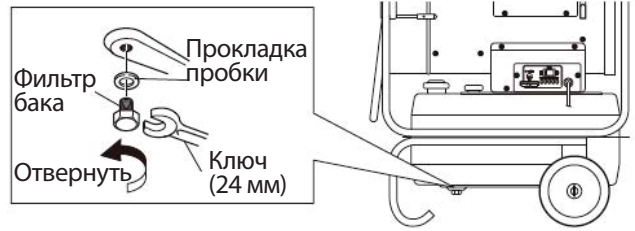
Осмотр фильтра

1. Осмотреть фильтр.
2. В случае загрязнения выполнить замену топливного фильтра; прочно затянуть чашу с уплотнительным кольцом.
3. Слить скопившуюся в чаше воду. Слить воду из бака.



Удаление воды из бака

1. Снять крышку, изъять фильтр бака и вставить ручной вакуумный насос в бак.
2. Откачать максимальное количество топлива.
3. Поставить фильтр на место и закрыть бак крышкой.
4. Поставить под сливную пробку подходящую емкость объемом около 3-х литров для сбора керосина и воды.
5. С помощью ключа отвернуть сливную пробку и наклонить бак для слива топлива (не потеряйте прокладку пробки).
6. Поставить прокладку и пробку на место. Затянуть.
7. Удалить следы керосина и воды с бака.

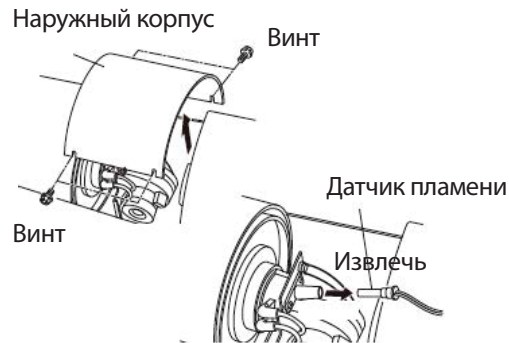


Осмотр и чистка датчика пламени

ПРИМЕЧАНИЕ: во время демонтажа датчика удерживайте его за корпус. Не тяните за шнур.

Осмотр датчика пламени

1. Отвернуть четыре винта крепления наружного корпуса; снять корпус.
2. Извлечь датчик пламени и проверить состояние линзы. Очистить линзу в случае загрязнения.



Очистка датчика пламени

1. Очистить поверхность линзы с помощью мягкой ветоши.
2. Установить датчик пламени и закрепить наружный корпус винтами.



Осмотр и очистка



Очищать после остывания прибора

1. Осмотреть нагреватель на наличие пыли/грязи.
2. Выполнить очистку с помощью пылесоса или мягкой ветоши.

4-2. Периодическое обслуживание

Выполняйте периодический осмотр и обслуживание нагревателя, особенно после продолжительной работы и эксплуатации в тяжелых условиях. Выполняйте обслуживание в официальном центре не реже двух раз в год.

5.Хранение



Во избежание течи топлива или пожара сливайте горючее из бака перед постановкой оборудования на длительное хранение.

Отсоедините прибор от источника питания и поставьте на хранение в сухом месте.

6.Устранение неисправностей

При возникновении неисправностей см. таблицу, приведенную ниже.

Неисправность	Возможная причина	Порядок устранения
Нагреватель не запускается (индикатор не загорается)	Прибор не подключен к источнику питания. Отсутствует напряжение.	Подключить прибор к источнику питания. Проверить наличие напряжения.
Нагреватель не запускается (индикатор включен)	Срабатывают предохранительные устройства.	- Переставить нагреватель в другое место, где солнечный или электрический свет не попадают на датчик пламени. - Удалить посторонние предметы, загораживающие воздухозаборник или выходное отверстие.
Отсутствует воспламенение	Отсутствует топливо в баке.	Залить топливо в бак.
	Вода в топливном баке.	Слить старое горючее из бака и залить свежее топливо.
	Засор топливного фильтра.	Осмотреть фильтр и выполнить его замену.
Пламя гаснет во время эксплуатации	Неподходящее или грязное топливо	Очистить бак и залить свежее топливо.
	Загрязнение датчика пламени.	Очистить датчик пламени.
	Засор топливного фильтра.	Осмотреть фильтр и выполнить его замену.
	Срабатывание системы предотвращения перегрева.	Удалить посторонние предметы, загораживающие воздухозаборник или выходное отверстие.

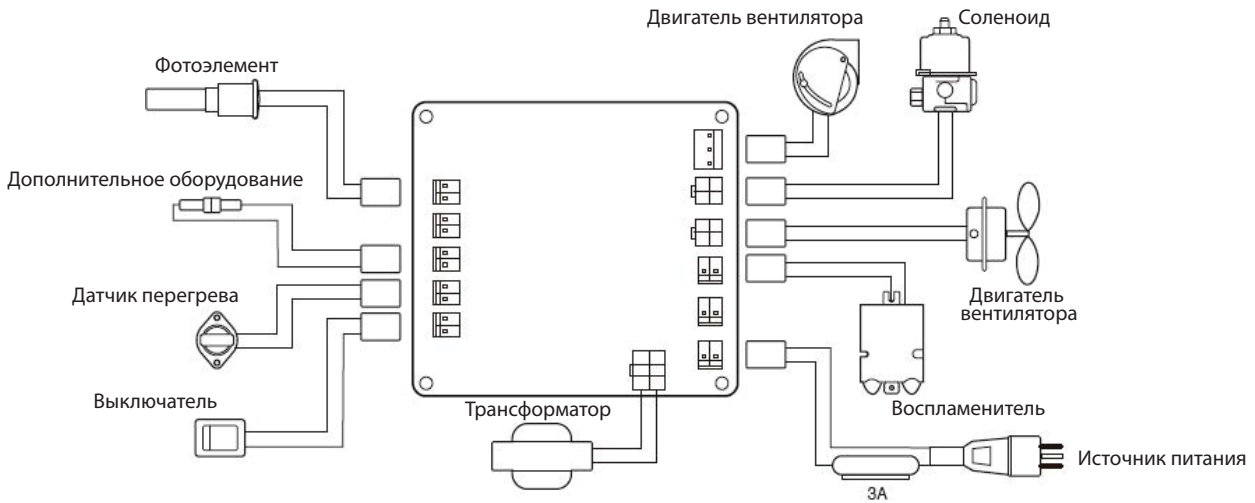
Явления, указанные ниже, не являются неисправностью:

Явление	Объяснение
Во время первого включения образуется дым и посторонний запах.	Сгорание топлива вместе с пылью и т.п. Проблема исчезнет через некоторое время.
Во время включения/выключения горелка издает посторонний шум.	Расширение и сжатие нагревателя в виду перепада температуры.

7.Технические характеристики

Модель	HG125NRC
Тип	Принудительная подача воздуха/прямой подогрев
Система зажигания	Разряд высокой интенсивности
Топливо	Керосин или дизельное топливо не тяжелее №2
Расход топлива	2,9 кг/ч
Тепловая мощность	34 кВт (116000BTU/ч)
Емкость топливного бака	54 л
Время автономной работы	15 ч
Габариты	780 (В) x 565 (Ш) x 712 (Д), внешний диаметр: 318, мм
Вес (с пустым баком)	37 кг
Параметры источника питания	230 В, 50 Гц (~)
Расход мощности	Воспламенение: 176 Вт; горение: 150 Вт
Предохранитель	3 А
Рабочий уровень шума	69Дб (А)
Предохранительные устройства	Датчик пламени; система предотвращения перегрева
Стандартное оборудование	Предохранитель (3 А) x 1; Фильтр x 2; Форсунка x 1, Ключ для форсунки x 1 (в пластиковом пакете).

Схема электрооборудования



8. Наклейки

- Наклейки содержат важную информацию. Содержите их в чистоте.
- В случае повреждения наклейки подлежат немедленной замене. Обращайтесь к официальному дилеру.

Read Owner's manual / before using / Lisez le manuel d'utilisation avant de vous servir de l'appareil.

WARNING/AVERTISSEMENT

1. Never operate heater on circuit impedance less than 2 wires. In such a case consult with your distributor.
2. Never use heater in the presence of flammable or volatile gas such as spray cans.
3. Use only in places free of flammable vapor or high-dust content such as shops and workshops.
4. Never touch heater until heater has cooled off.

Ne jamais utiliser l'appareil sur un circuit à impédance inférieure à deux fils. Dans de telles circonstances, consultez votre distributeur.

1. Ne jamais utiliser l'appareil sur un circuit à impédance inférieure à deux fils. Dans de telles circonstances, consultez votre distributeur.
2. N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables ou volatils tels que les aérosols.
3. N'utilisez l'appareil que dans un endroit dépourvu de vapeurs inflammables et de poussières en grande quantité (par exemple de bois ou de peinture).
4. Ne touchez pas l'appareil de chauffage avant qu'il soit complètement refroidi.

Caution/Précaution

1. Please keep all flammable items that 2 ft. away from front of the heater, and more than 20 cm away from all other electrical parts of the heater.
2. Do not operate the heater in any of these conditions:
3. Do not use the heater in any of these conditions:
4. Do not place the heater on a carpet after having used it in an operating condition.
5. Never return heater to normal operating condition after it has been used in any of these conditions.

Ne touchez pas l'appareil de chauffage avant qu'il soit complètement refroidi.

1. Veuillez à ce que les objets inflammables soient à plus de 2 ft. de la face avant de l'appareil de chauffage et à plus de 20 cm de toutes ses autres parties électriques.
2. Ne touchez pas l'appareil de chauffage dans les conditions suivantes:
3. N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans les conditions suivantes:
4. Ne touchez pas l'appareil de chauffage avant qu'il soit complètement refroidi.
5. Ne touchez pas l'appareil de chauffage avant qu'il soit complètement refroidi.

Operation/Opération

- Turn operation switch on, as device starts, then combustion will start in seconds.
- In case of non-ignition, turn switch off and wait 10 minutes.
- Please refer to the instructions on the heater to maintain distance of the combustion chamber to combustible materials (see fig. 2).
- If flammable gas is not present, please refer to the user manual for further instructions.

Opération/Opération

- Faire fonctionner l'appareil, dès que le chauffage démarre, la combustion commencera en quelques secondes.
- En cas de non-allumage, éteindre l'appareil et attendre 10 minutes.
- Veuillez vous référer aux instructions sur l'appareil de chauffage pour maintenir la distance de la chambre de combustion des matériaux combustibles (voir fig. 2).
- Si la présence de gaz inflammable n'est pas constatée, veuillez vous référer au manuel d'utilisation de l'appareil de chauffage.

Using/Utiliser	Warning of deactivation/Attention
For the first use	Lightly heat up the heater in order to prevent the combustion chamber from overheating.
After the first use	Lightly heat up the heater in order to prevent the combustion chamber from overheating.

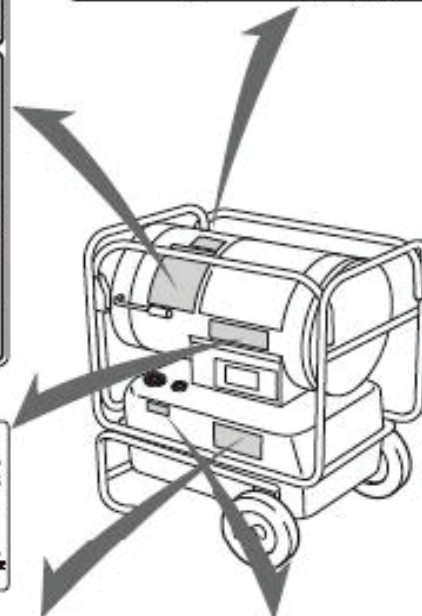
High altitude use: Over 2000 feet, the heater must be adjusted accordingly. Please refer to the user manual for the proper adjustment.

At an altitude of 2000 feet or higher, the heater must be adjusted accordingly. Please refer to the user manual for the proper adjustment.

Le chauffage doit être utilisé sur un sol ou revêtement incombustible. Dans le cas contraire, placer un isolant thermique (Part # 50006-20000) (1,200 x 1,200 x 3,5mm) sous la brèche de sortie d'air chaud de l'appareil afin d'éviter de détériorer ou de déclencher le revêtement du sol.

Le chauffage doit être utilisé sur un sol ou revêtement incombustible. Dans le cas contraire, placer un isolant thermique (Part # 50006-20000) (1,200 x 1,200 x 3,5mm) sous la brèche de sortie d'air chaud de l'appareil afin d'éviter de détériorer ou de déclencher le revêtement du sol.

82221-1-201002



Specifications / Caractéristiques techniques

Model	CAIMAN 2000
Power	2000 W
Voltage	230 V AC
Frequency	50 Hz
Weight	11 kg
Dimensions (H x W x D)	400 x 300 x 300 mm
Power source	230 V AC, 50 Hz, 2000 W
CE mark	CE, GS

Wiring Diagram / Schéma de câblage

WARNING/AVERTISSEMENT

For use on non-combustible flooring only, unless the heat shielding mat (Part # 50006-20000) (1,200 x 1,200 x 3,5mm) is placed under the hot air outlet to prevent from discoloring or burning the floor.

Le chauffage doit être utilisé sur un sol ou revêtement incombustible. Dans le cas contraire, placer un isolant thermique (Part # 50006-20000) (1,200 x 1,200 x 3,5mm) sous la brèche de sortie d'air chaud de l'appareil afin d'éviter de détériorer ou de déclencher le revêtement du sol.

DANGER/DANGER

Never use gasoline
Ne jamais se servir d'essence

#PET# 50506-200-022

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Срок гарантии устанавливается в зависимости от области применения изделия, указанной в гарантийном талоне в графе «Область применения». Изделие для Непрофессионального использования - это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

Изделие для Профессионального использования - это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для ее использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или гражданина-предпринимателя.

На изделия для профессионального использования, сдаваемые владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

Гарантия относится только к производственным дефектам или дефектам материала, уздам и агрегатам.

Гарантийный срок начинается с даты покупки первым розничным покупателем или первым коммерческим пользователем и длится в течение указанного выше гарантийного периода.

Изделия для Профессионального использования требуют особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание таких изделий производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев (плановое обслуживание), что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Техническое обслуживание изделий для Непрофессионального использования производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации, или должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров 1 раз в течение 12 месяцев, что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов. Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя).

Естественный износ: Продукция требует технического обслуживания и периодической замены частей и узлов. Гарантийные обязательства не относятся к ремонту, необходимость которого возникает в результате естественного износа продукции или ее отдельных частей (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы) в процессе эксплуатации. Гарантия не распространяется на такие случаи, когда дефекты возникли в результате неправильного использования, отсутствия надлежащего технического обслуживания или когда повреждения произошли в процессе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования. Недостаточное техническое обслуживание: На срок службы продукции влияют условия, в которых она эксплуатируется, а также уход и техническое обслуживание, который она получает согласно инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра. Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технически сложных товаров, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем).

Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотокосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ НА:

1. Продукцию и детали продукции, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.

2. Ремонтные работы, неисправности и дефекты, возникшие в результате:

- Использования неоригинальных запасных частей и материалов.
- Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания;
- Заедания или поломки деталей, вследствие работы с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использования несоответствующей марки масла.
- Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливо-проводов или иными неисправностями, вызванные использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.).
- Неквалифицированного ремонта или регулировки присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и т.п.
- Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи), из-за неправильной сборки, нерегулярным уходом и нарушением условий эксплуатации.
- Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировки травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или неадекватной балансировкой режущего оборудования.

3. Комплектующие и составные части инструмента, аксессуары.

- Все пластиковые/пластмассовые детали, навесное оборудование и пр.
- Детали, подверженные естественному износу (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы).
- Внешние механические, термические, аварийные, кислородные воздействия на инструмент, а также ненормированных нагрузок.
- Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

В соответствии с законом, на данное изделие изготовителем установлен срок службы 10 лет с момента продажи изделия магазином. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ).

Использование инструмента потребителем признается акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков инструмента (ст. 438 ГК РФ).

Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра. ■

Внимание!

Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации устройства.

Производитель:

Shizuoka Seiki Co., Ltd.

4-1 Yamana-cho, Fukuroi 437-0042 Japan
Tel +81-538-23-3990 Fax +81-538-23-3192
50303 - 201-008 G

Импортер:

ООО "Юнисоо Констракшн"
141580, Московская область, Солнечногорский район, д.Черная Грязь, ул.Сходненская, корп.1, блок Д

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей, без предварительного уведомления.

Срок эксплуатации изделия - 10 лет .

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.



www.caiman.ru

CAIMAN®

**ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ПРЕВОСХОДСТВО.
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ.**